

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1974 Nr. 179

A. TITEL

*Overeenkomst voor de totstandbrenging van een Europees
informatica-netwerk
(met Bijlage);*

Brussel, 23 november 1971

B. TEKST ¹⁾

**Overeenkomst voor de totstandbrenging van een Europees
informatica-netwerk**

De Regeringen van de Franse Republiek,
de Italiaanse Republiek,
de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië,
het Koninkrijk Noorwegen,
de Republiek Portugal,
het Zwitserse Eedgenootschap,
Zweden,
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland
en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie,
hierna te noemen „Ondertekenaars”,

Hebben zich bereid verklaard, deel te nemen aan de hieronder
omschreven actie, hierna te noemen „de actie”, en

Hebben overeenstemming bereikt over de volgende bepalingen:

Artikel 1

De Ondertekenaars stemmen hun werkzaamheden in de actie op
elkander af, met het doel, een informatica-netwerk tussen bepaalde

¹⁾ De Franse en de Engelse tekst zijn afgedrukt op blz. 16 e.v. van dit
Tractatenblad.

De Duitse en de Italiaanse tekst zijn niet afgedrukt.

Europese centra voor gegevensverwerking tot stand te brengen, ten einde het onderzoek naar de middelen voor de uitwisseling van informatie en de verdeling van de beschikbare verwerkingsmiddelen over deze centra te vergemakkelijken. De algemene omschrijving van de voor deze actie overwogen werkzaamheden is opgenomen in de bijlage.

De studie en het onderzoek worden verricht, hetzij in de onderzoekcentra van de Ondertekenaars, hetzij door middel van contracten die door laatstgenoemden worden gesloten met onderzoekinstellingen of industriële ondernemingen.

Artikel 2

De voorziene duur der werkzaamheden voor de actie beslaat een tijdvak van vijf jaar overeenkomstig de in de bijlage voorkomende bepalingen.

Iedere Ondertekenaar kan zijn deelneming beëindigen, mits hij zulks zes maanden tevoren aan alle overige Ondertekenaars heeft medegedeeld. Deze mededeling kan eerst na een tijdvak van twee jaar worden gedaan.

Ingeval verscheidene deelnemers zich achtereenvolgens of gelijktijdig terugtrekken, raadplegen de Ondertekenaars, indien één hunner daarom verzoekt, elkander over de voortzetting of de beëindiging van de actie.

Artikel 3

1. De Ondertekenaars nemen aan de actie deel:

- a) door de technische voortgang van de werkzaamheden te volgen,
- b) door bovendien elk een op zijn grondgebied gelegen centrum zonder winst oogmerk, een zogenaamd „knooppuntcentrum”, aan te wijzen, dat een onderdeel van het aanvangsnet vormt.

2. Overeenkomstig lid 1, sub a), nemen aan de actie deel:

de Regeringen van de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië
van het Koninkrijk Noorwegen,
van de Republiek Portugal,
van Zweden.

3. Overeenkomstig lid 1, sub b), nemen aan de actie deel:

de Regeringen van de Franse Republiek,
van de Italiaanse Republiek,
van het Zwitserse Eedgenootschap,
van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland,

de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie.

De plaats van de knooppuntcentra van het aanvangsnet wordt door deze Ondertekenaars aangegeven, en wel uiterlijk vóór het sluiten van het contract voor een studie van het net, zoals dit contract in de bijlage is omschreven.

Artikel 4

Deze Overeenkomst kan door andere Regeringen die hebben deelgenomen aan de op 22 en 23 november 1971 te Brussel gehouden Ministerconferentie en door de Europese Gemeenschappen worden ondertekend mits de Ondertekenaars daarmee eenparig instemmen. Deze eenparige instemming is evenwel niet vereist tot aan de inwerkingtreding van de Overeenkomst.

Artikel 5

1. Er is ingesteld een Comité van Beheer, hierna te noemen „het Comité”, bestaande uit een vertegenwoordiger van elk der Ondertekenaars en een waarnemer van de Europese Conferentie van Post- en Telecommunicatiediensten (C.E.P.T.). Elke vertegenwoordiger kan zich zo nodig doen vergezellen van deskundigen of adviseurs.

Het Comité stelt zijn Reglement van orde vast. In dit Reglement wordt het quorum voor de geldigheid van de besluitvorming van het Comité vastgesteld.

2. In het Comité beschikt elke vertegenwoordiger over één stem. Voor besluiten inzake procedurekwesties is een eenvoudige meerderheid vereist.

Ten aanzien van alle werkzaamheden die gemeenschappelijk worden gefinancierd en waarvoor het sluiten van contracten noodzakelijk is verlenen de Ondertekenaars aan de Commissie der Europese Gemeenschappen mandaat voor het beheer. Het sluiten van de contracten die een samenhangend geheel vormen waarvan het totale bedrag 25.000 rekeeneenheden overschrijdt, geschiedt door de gemandateerde Ondertekenaar na instemming van het Comité dat besluit met een meerderheid van twee derde van de Ondertekenaars, waarbij de in artikel 3, lid 1 sub b), bedoelde Ondertekenaars eenparig voor het besluit van de meerderheid zijn; afwezigheid of onthouding bij de stemming van een of meer van laatstgenoemde Ondertekenaars vormt geen beletsel voor het bereiken van de eenparigheid.

Voorts neemt het Comité, dat beslist met eenvoudige meerderheid der Ondertekenaars, welke ten minste de meerderheid van de in artikel 3, lid 1 sub b), bedoelde Ondertekenaars bevat, alle beslissingen betreffende de werkzaamheden die moeten worden gecoördineerd om tot het welslagen van de actie te komen. Met name:

- a) benoemt het de uitvoerend directeur en kan het hem zijn bevoegdheid geheel of gedeeltelijk delegeren;
- b) stelt het de plaats vast van de voor de uitvoering van de actie ingestelde organen;

- c) bepaalt het op welke wijze de contracten moeten worden gesloten;
- d) draagt het zorg voor de controle op de voortgang der werkzaamheden;
- e) stelt het de voorwaarden vast waaronder voor de duur van de actie
 - de in artikel 3, lid 1 sub a), bedoelde Ondertekenaars kunnen deelnemen aan de voortzetting van de actie met de medewerking van een op hun grondgebied geïnstalleerd knooppuntcentrum,
 - de in artikel 3, lid 1 sub b), bedoelde Ondertekenaars andere onder hun verantwoordelijkheid werkende knooppuntcentra kunnen aanwijzen.

De aldus aangewezen centra kunnen met winstootmerk werken.

Het Comité doet gemotiveerde aanbevelingen met betrekking tot alle andere werkzaamheden inzake het voeren van de actie. Deze aanbevelingen worden met eenvoudige meerderheid van stemmen opgesteld; de minderheidsstandpunten en de motivering hiervan kunnen in deze aanbevelingen worden vermeld.

3. Na afloop van de actie stelt het Comité een verslag op met conclusies over de uitvoering van het experiment, en doet dit de Ondertekenaars toekomen.

4. Alle door het Comité behandelde onderwerpen blijven vertrouwelijk.

Artikel 6

Op verzoek van de Ondertekenaars wordt het Secretariaat van het Comité waargenomen door de Commissie der Europese Gemeenschappen.

Artikel 7

De totale kosten van de voor de uitvoering van de actie te verrichten werkzaamheden worden geschat op

- 1,4 miljoen rekeneenheden wat de kosten voor de studie van het netwerk en administratieve kosten voor de uitvoering van het project betreft; deze kosten worden gelijkelijk over alle Ondertekenaars omgeslagen;
- 0,710 miljoen rekeneenheden per knooppuntcentrum wat de kosten voor de uitrusting en werking van de knooppuntcentra betreft. Ieder van de in artikel 3, lid 1 sub b), bedoelde Ondertekenaars draagt deze kosten voor wat betreft de op zijn initiatief verrichte werkzaamheden.

Artikel 8

Ieder van de in artikel 3, lid 1 sub b), bedoelde Ondertekenaars waarborgt tegenover de andere deelnemers de exploitatie van de uitgewerkte software en de werking van zijn installaties.

Artikel 9

De Ondertekenaars zenden de hun voorgelegde voorstellen voor onderzoek aan het Secretariaat van het Comité.

Artikel 10

De Ondertekenaars dragen zorg voor het administratieve en financiële beheer van de contracten die zij sluiten.

Artikel 11

1. De kennis en de rechten van industriële eigendom die voortvloeien uit de eigen werkzaamheden van elke Ondertekenaar bij de uitvoering van de actie blijven het eigendom van deze Ondertekenaar voor zover zij hem krachtens de bepalingen van het nationale recht toebehoren. Hij kan de kennis die aan de andere Ondertekenaars toebehoort vrijelijk gebruiken voor zijn eigen behoeften op de gebieden van openbare veiligheid en volksgezondheid, alsmede voor de behoeften van zijn diensten op het gebied van de informatica of het informatica-netwerk.

Ten aanzien van de kennis en de rechten van industriële eigendom van een Ondertekenaar die uit zijn werkzaamheden bij de uitvoering van de actie voortvloeien, beschikken de andere Ondertekenaars over een niet-uitsluitende en kosteloze licentie voor de in de eerste alinea vermelde behoeften.

2. Elke Ondertekenaar verleent op billijke en redelijke voorwaarden op verzoek van een andere Ondertekenaar aan op diens grondgebied gevestigde ondernemingen niet-uitsluitende licenties op de kennis en de rechten van industriële eigendom, bedoeld in lid 1.

3. De Ondertekenaars verhinderen niet het gebruik van de kennis en de rechten van industriële eigendom, bedoeld in de leden 1 en 2, onder de aldaar vermelde voorwaarden, door tegen dit gebruik eerdere rechten van industriële eigendom waarover zij beschikken aan te voeren.

4. Wanneer de kennis en de rechten van industriële eigendom krachtens het nationale recht niet uitsluitend aan de Ondertekenaars toebehoren, verbinden deze zich ertoe om elkaar op basis van de bepalingen van het nationale recht licenties te doen verlenen, met de mogelijkheid sub-licenties te verlenen, ten einde de daadwerkelijke toepassing van dit artikel te verzekeren.

Artikel 12

De industriële ondernemingen en de onderzoekinstellingen die bij een actie voor studie, onderzoek of ontwikkeling zijn betrokken, bepalen op welke wijze zij de voor de uitvoering van de hun opgedragen arbeid benodigde kennis en de resultaten van die arbeid uitwisselen. Zij bepalen met name hun onderscheiden rechten inzake het gebruik van de software, de hardware, de know-how en de rechten van industriële eigendom die het resultaat zijn van hun gezamenlijke arbeid, alsook de voorwaarden voor het wederzijds ter beschikking stellen van de andere kennis en de andere rechten van industriële eigendom welke op dit gebied zijn verkregen.

Artikel 13

De Ondertekenaars nemen in de contracten een bepaling op waarbij de industriële ondernemingen of de onderzoekinstellingen worden verplicht tot het opstellen van periodieke verslagen omtrent de voortgang en van een eindverslag.

De verslagen omtrent de voortgang worden op beperkte schaal en vertrouwelijk onder de Ondertekenaars en in het Comité verspreid, voor zover zij gedetailleerde technische gegevens bevatten. Het eindverslag, dat uitsluitend ten doel heeft een overzicht te geven van de verkregen resultaten, zal op veel grotere schaal worden verspreid, en wel ten minste onder de betrokken industriële ondernemingen en onderzoekinstellingen van de landen waaronder de deelnemers aan de actie ressorteren.

De in de verslagen vervatte resultaten van studies, onderzoek en ontwikkeling, kunnen door de Ondertekenaars vrijelijk worden gebruikt voor de in artikel 11, lid 1 eerste alinea, omschreven behoeften. De industriële ondernemingen of onderzoekinstellingen die deze resultaten hebben verkregen, kunnen erover beschikken voor industriële of commerciële doeleinden, behalve wanneer het erom gaat concurrerende resultaten te bereiken.

Artikel 14

De Ondertekenaars zullen onverminderd de bepalingen van het nationale recht in de contracten voor studies, onderzoek en ontwikkeling clausules opnemen op grond waarvan de volgende bepalingen kunnen worden toegepast zolang de uit de studies, het onderzoek of de ontwikkeling, hierna te noemen „het onderzoek”, ontstane rechten van industriële eigendom – welke rechten geen betrekking hebben op de know-how – blijven bestaan.

1. Voor de afzonderlijk gefinancierde werkzaamheden geldt het volgende:

a) De rechten van industriële eigendom op de resultaten van het onderzoek, welke toebehoren aan de ondernemingen of onder-

zoekinstellingen die dit onderzoek hebben uitgevoerd of voor eigen rekening hebben doen uitvoeren, blijven hun eigendom; de Ondertekenaar die de contracten uit de uitvoering waarvan deze eigendomsrechten zijn ontstaan, heeft gesloten, kan zich echter bepaalde rechten voorbehouden, welke dan in de contracten worden aangegeven.

Voor wat de met onderzoekinstellingen (openbare of particuliere onderzoekcentra, universitaire instituten en gemeenschappelijke centra) gesloten contracten betreft, kan worden overeengekomen dat de rechten van industriële eigendom toebehoren aan de betrokken Ondertekenaar of aan enige andere door hem aangewezen organisatie.

De aanvragen om rechten van industriële eigendom die het resultaat zijn van het onderzoek, zullen ter kennis van de Ondertekenaars worden gebracht door bemiddeling van de Ondertekenaars onder welke de organisaties ressorteren.

- b) Onverminderd het bepaalde in lid c) heeft de houder van de rechten van industriële eigendom die het resultaat zijn van het onderzoek of die tijdens het onderzoek zijn verworven, de vrijheid licenties te verlenen of bedoelde rechten van industriële eigendom over te dragen, mits hij de Ondertekenaars van zijn voornemen op de hoogte stelt door bemiddeling van de Ondertekenaars onder welke de organisaties ressorteren.
- c) Voor zover de bepalingen van de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen, de op het grondgebied van de betrokken Ondertekenaar van kracht zijnde wetten en reglementen en de eerder door de ondernemingen die onderzoekcontracten hebben gesloten aangegane verplichtingen welke bij het sluiten van die contracten zijn bekendgemaakt, zich er niet tegen verzetten, heeft elke Ondertekenaar het recht zich te verzetten tegen het verlenen aan buiten het grondgebied van de Ondertekenaars gevestigde ondernemingen van rechten van industriële eigendom, welke door ondernemingen die onderzoekcontracten hebben gesloten bij de uitvoering daarvan zijn verworven, indien op grond van deze rechten de buiten het grondgebied van de Ondertekenaars gevestigde onderneminger op het grondgebied van de Ondertekenaar kunnen fabriceren of verkopen.
- d) In de navolgende gevallen is de houder van de rechten van industriële eigendom verplicht, op verzoek van een andere Ondertekenaar dan die welke het contract heeft gesloten uit de uitvoering waarvan deze eigendomsrechten zijn ontstaan, een licentie te verlenen:
 - indien het erom gaat, op de in de eerste alinea van artikel 11, lid 1, genoemde gebieden te voorzien in de eigen

behoeften van de Ondertekenaar die om de licentie verzoekt;

- indien niet in de behoeften van de markt op het grondgebied van de Ondertekenaar die om de licentie verzoekt is voorzien, in welk geval de licentie wordt verleend aan een door genoemde Ondertekenaar aangewezen onderneming, ten einde deze in staat te stellen in de behoeften van die markt te voorzien. De licentie zal evenwel niet worden verleend indien de houder het bestaan van een wettige reden aantoonst en met name de omstandigheid dat hij niet over voldoende termijn heeft beschikt.

Voor de verlening van deze licenties richt de verzoekende Ondertekenaar zich tot de Ondertekenaar die het contract heeft gesloten uit de uitvoering waarvan deze eigendomsrechten zijn ontstaan.

Deze licenties worden verleend tegen billijke en redelijke voorwaarden en moeten het recht inhouden, op dezelfde voorwaarden een sub-licentie te verlenen. Zij kunnen op dezelfde voorwaarden mede betrekking hebben op de oudere rechten van industriële eigendom en de oudere aanvragen om eigendomsrechten die aan de licentieverlener toebehoren, voor zover zulks noodzakelijk is voor de exploitatie ervan.

2. Voor gemeenschappelijke gefinancierde werkzaamheden gelden de bepalingen van punt 1 met het volgende voorbehoud: indien een van de Ondertekenaars handelt als mandataris van de overige Ondertekenaars, vallen de rechten die hij zich krachtens punt 1, sub a), kan voorbehouden, mede toe aan de overige Ondertekenaars.

3. De bepalingen van de punten 1 en 2 zijn mutatis mutandis van toepassing op kennis die niet het voorwerp is van de rechten van industriële eigendom (know-how, software, enz.).

Artikel 15

Indien een der Ondertekenaars daarom verzoekt, plegen de Ondertekenaars met elkander overleg over elk probleem dat in verband staat met de toepassing van deze Overeenkomst.

Artikel 16

1. Elke Ondertekenaar stelt de Secretaris-Generaal van de Raad der Europese Gemeenschappen zo spoedig mogelijk in kennis van de vervulling der formaliteiten die krachtens zijn interne bepalingen vereist zijn voor de inwerkingtreding van deze Overeenkomst.

2. Voor de Ondertekenaars die de in lid 1 bedoelde kennisgeving hebben gedaan, treedt deze Overeenkomst in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op de datum waarop ten minste twee derde van de Ondertekenaars, waaronder ten minste drie der

in artikel 3, lid 1 sub b), vermelde Ondertekenaars, deze kennisgeving hebben gedaan.

Voor de Ondertekenaars die bedoelde kennisgeving na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst doen, treedt deze in werking op de datum van ontvangst van de kennisgeving.

De Ondertekenaars die bedoelde kennisgeving nog niet hebben gedaan bij de inwerkingtreding van deze Overeenkomst, kunnen gedurende een tijdvak van zes maanden na de inwerkingtreding van de Overeenkomst zonder stemrecht deelnemen aan de werkzaamheden van het Comité.

3. De Secretaris-Generaal van de Raad der Europese Gemeenschappen deelt aan elke Ondertekenaar de ontvangst van de in lid 1 bedoelde kennisgevingen en de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst mede.

Artikel 17

Deze Overeenkomst, opgesteld in één exemplaar, in de Duitse, de Engelse, de Franse, de Italiaanse en de Nederlandse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek, zal worden nedergelegd in het archief van het Secretariaat-Generaal van de Raad van de Europese Gemeenschappen, die een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift daarvan toezendt aan elke Ondertekenaar.

GEDAAN te Brussel, drieëntwintig november negentienhonderd eenenzeventig.

Pour le Gouvernement de la République française

(w.g.) F. X. ORTOLI

François-Xavier Ortoli

Ministre du Développement industriel et scientifique

Per il Governo della Repubblica italiana

(w.g.) C. RIPAMONTI

Camillo Ripamonti

Ministro per il coordinamento della ricerca
scientifica e tecnologica

*For the Federal Executive Council of the Socialist Federal
Republic of Yugoslavia*

(w.g.) T. JAKOVLEVSKI

Trpe Jakovlevski

Member of the Federal Executive Council of SFRY

For the Government of the Kingdom of Norway

(w.g.) BJARTMAR GJERDE

Bjartmar Gjerde

Minister for Education

Pour le Gouvernement de la République du Portugal

(w.g.) M. J. DE ABREU FARO

M. J. de Abreu Faro

Sous-Secrétaire d'Etat pour l'Education (Administration)

*Für den Schweizerischen Bundesrat**Pour le Conseil Fédéral Suisse**Per il Consiglio Federale Svizzero*

(w.g.) H. P. TSCHUDI

Hans-Peter Tschudi

Bundesrat Vorsteher des Eidgenössischen Departement
des Innern

Conseiller fédéral

Chef du Département Fédéral de l'Intérieur

Consigliere Federale

Capo del Dipartimento Federale dell'Interno

For the Government of Sweden

(w.g.) SVEN BACKLUND

Sven Backlund

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Sweden

*For the Government of the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland*

(w.g.) FREDERICK CORFIELD

Frederick Corfield

Minister for Aerospace

Für die Europäische Atomgemeinschaft
Pour la Communauté Européenne de l'Energie Atomique
Per la Comunità Europea dell'Energia Atomica
Voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie

(w.g.) ALTIERO SPINELLI

Altiero Spinelli

Mitglied der Kommission der Europäischen Gemeinschaften
Membre de la Commission des Communautés Européennes
Membro della Commissione delle Comunità Europee
Lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen

De Overeenkomst is in overeenstemming met haar artikel 4 voorts
nog ondertekend voor de volgende Staat:

het Koninkrijk der Nederlanden 6 augustus 1974

BIJLAGE

Doel van het netwerk

Het Europese informatica-netwerk heeft drie hoofdfuncties:

1. het dient de uitwisseling van ideeën tussen de door dit netwerk verbonden rekencentra of de geassocieerde centra en de ontwikkeling van gecoördineerde onderzoekprogramma's te vergemakkelijken;
2. het dient een middel voor de bespreking en de vergelijking van de thans voor nationale netwerken voorgestelde schema's te zijn en de opstelling van Europese normen op het gebied van de informatie-uitwisseling tussen computers te bevorderen;
3. het zou model moeten kunnen staan voor de toekomstige, commercieel of anderszins gerichte netten en de incompatibiliteiten tussen de systemen voor informatieverwerking die thans in studie zijn, tot een minimum terug moeten brengen.

Aan het einde van de actie moet de verworven kennis kunnen worden benut om de realiseerbaarheid en levensvatbaarheid van een voor dienstverlening op commerciële basis geschikt permanent internationaal netwerk na te gaan, terwijl de tijdens de actie ontwikkelde hardware en software kunnen blijven worden gebruikt voor de ontwikkeling van een dergelijk netwerk.

Omschrijving der werkzaamheden

Het geheel van de tijdens de actie te verrichten werkzaamheden kan in verschillende activiteiten worden onderverdeeld:

- a) het ontwerpen, het bouwen en het beproeven van het prototype voor een standaardknooppuntcentrum van het netwerk;
- b) de vaststelling van een taal voor de bestudering van het netwerk;
- c) de opstelling van een programma voor gecoördineerd onderzoek ter beproefing van het netwerk;
- d) de installatie van standaardknooppuntcentra op de door de in artikel 3, lid 1 sub b) van de Overeenkomst bedoelde Onderzoekers aangewezen plaatsen;
- e) het onderling verbinden van deze knooppuntcentra en de werking van het aldus gevormde aanvangsnetwerk;
- f) de uitvoering van het programma voor gecoördineerd onderzoek.

De eerste twee activiteiten worden op basis van contracten door commerciële ondernemingen verricht met inachtneming van de door de studiegroep voor het ontwerp van actie 11 opgestelde specificaties.

Deze commerciële ondernemingen zijn eveneens verantwoordelijk voor de installatie en de goede werking van de standaardknooppuntcentra. Elk knooppuntcentrum is bovendien verantwoordelijk voor zijn eigen hardware en software.

Het programma voor gecoördineerd onderzoek wordt hoofdzakelijk opgesteld door de vertegenwoordigers van de knooppuntcentra, waarbij rekening wordt gehouden met alle eventueel ingediende voorstellen en zo nodig de hulp van vertegenwoordigers van andere lichamen wordt ingeroepen. Dit onderzoekprogramma heeft allereerst slechts betrekking op de aanvankelijk aangewezen knooppuntcentra, doch zal daarna worden uitgebreid tot nieuwe knooppuntcentra die aan het netwerk kunnen worden toegevoegd wanneer dit op bevredigende wijze werkt, en tot zogenaamde secundaire centra die met ieder knooppuntcentrum kunnen worden verbonden.

Organisatie van de uitvoering

Voor de duur van de actie wordt een permanent uitvoerend bureau opgericht. De directeur van dit bureau wordt door het Comité van Beheer aangewezen. Deze uitvoerend directeur wordt bijgestaan door een secretariaat en drie deskundigen, waarvan één gespecialiseerd is in hardware, één in software en één in telecommunicatie. Deze deskundigen worden benoemd door het Comité van Beheer op voordracht van de uitvoerend directeur. Het uitvoerend bureau houdt toezicht op de dagelijkse voortgang van de werkzaamheden en neemt alle nodige technische besluiten ter verwezenlijking van de door het Comité van Beheer vastgestelde doelstellingen.

Er wordt een technisch adviesbureau samengesteld uit vertegenwoordigers van de knooppuntcentra, uit door de Ondertekenaars aangewezen specialisten en uit een waarnemer van de C.E.P.T. In het kader van de werkzaamheden van het bureau betaalt ieder lid zijn eigen reis- en verblijfkosten. Dit bureau wordt voorgezeten door de uitvoerend directeur en heeft tot taak het uitvoerend bureau te adviseren over technische vraagstukken en de werkzaamheden in de centra te coördineren. Het moet dus reeds bij het begin van de actie worden samengesteld.

Het technisch adviesbureau stelt zo spoedig mogelijk een programma voor gecoördineerd onderzoek op om het netwerk te testen. Het bestudeert in het bijzonder de bronnen en de aard van de in het experimentele netwerk te gebruiken gegevens. Het legt zijn conclusies in de vorm van een verslag aan het Comité van Beheer voor; dit bestudeert dit verslag en de resultaten van de commerciële studie die intussen is verricht, met inachtneming van een aantal externe factoren, zoals de houding van de post- en telecommunicatiediensten aanzien van dit experiment en de omvang van hun samenwerking, voordat het zijn aanbevelingen inzake de vraag of het experiment

met de knooppuntcentra moet worden voortgezet aan de Onderteke-
naars doet toekomen.

De groep deskundigen die de studie van het ontwerp in het kader
van de Europese samenwerking op het gebied van het wetenschappe-
lijk en technisch onderzoek (COST) heeft verricht, neemt de taken
van deze twee bureaus op zich zolang deze niet in staat zijn hun
eigen functies waar te nemen.

Accord pour la réalisation d'un réseau informatique européen

Les Gouvernements de la République française,
de la République italienne,
de la République socialiste fédérative de Yougoslavie,
du Royaume de Norvège,
de la République du Portugal,
de la Confédération suisse,
de la Suède,
du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
et la Communauté Européenne de l'Energie Atomique,
ci après dénommés „Signataires”,

Ont accepté de participer à l'action définie ci-dessous, ci-après dénommée „action”, et

Sont convenus des dispositions qui suivent:

Article 1

Les Signataires concertent entre eux leurs efforts dans l'action qui est entreprise en vue de réaliser un réseau informatique reliant certains centres européens de traitement des données, afin de faciliter les recherches sur les moyens d'échanger des informations et de partager des ressources en moyens de traitement des données entre ces centres. La description générale des travaux envisagés pour cette action figure en annexe.

Les études et les recherches sont réalisées soit dans les centres de recherche des Signataires, soit par la voie de contrats conclus par ces derniers avec des organismes de recherche ou des entreprises industrielles.

Article 2

La durée des travaux prévue pour l'action s'étend sur une période de cinq ans dans les conditions figurant en annexe.

Tout Signataire peut mettre fin à sa participation moyennant un préavis de six mois, notifié à tous les autres Signataires. Ce préavis ne peut être donné qu'à l'issue d'une période de deux ans.

En cas de retrait successif ou simultané de plusieurs participants, les Signataires, si l'un d'eux le demande, se consultent sur le maintien ou la cessation de l'action.

Article 3

1. Les Signataires participent à l'action:

a) en suivant l'avancement technique des travaux,

Agreement on the establishment of a European informatics network

The Governments of the French Republic,
the Italian Republic,
the Socialist Federal Republic of Yugoslavia,
the Kingdom of Norway,
the Republic of Portugal,
the Swiss Confederation,
Sweden,
the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and
the European Atomic Energy Community (EURATOM),
hereinafter referred to as "the Signatories",

Have accepted participation in the project described below, hereinafter referred to as "the project", and

Have agreed as follows:

Article 1

The Signatories shall co-ordinate their efforts in the project which is being undertaken in order to establish an informatics network linking certain European data processing centres, in order to facilitate research into methods of exchanging information and to share data processing facilities among such centres. An outline description of the work envisaged for the project is contained in the Annex.

The studies and research shall be carried out either in the research centres of the Signatories or by means of contracts concluded by the latter with research organisations or industrial undertakings.

Article 2

The duration envisaged for work on the project shall be five years, subject to the conditions contained in the Annex.

Any Signatory may terminate its participation, provided that six months' notice is given to all the other Signatories. Such notice may be given only after the expiry of a period of two years.

In the event of successive or simultaneous withdrawal by several participants, the Signatories shall, if one of them so requests, consult as to the continuation or termination of the project.

Article 3

1. The Signatories shall participate in the project:

(a) by following technical progress,

- b) en désignant, en outre, chacun un centre sans but lucratif, dit „centre nodal”, installé sur son territoire et constituant un élément du réseau initial.

2. Participent à l'action conformément au paragraphe 1 sous a):

les Gouvernements de la République socialiste fédérative de Yougoslavie,
du Royaume de Norvège,
de la République du Portugal,
de la Suède.

3. Participent à l'action conformément au paragraphe 1 sous b):

les Gouvernements de la République française,
de la République italienne,
de la Confédération suisse,
du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord,
la Communauté Européenne de l'Energie Atomique.

L'emplacement des centres nodaux du réseau initial est précisé par ces Signataires au plus tard avant la passation du marché d'études du réseau, tel que ce marché est défini en annexe.

Article 4

Le présent Accord est ouvert à la signature des autres Gouvernements européens ayant participé à la Conférence Ministérielle tenue à Bruxelles les 22 et 23 novembre 1971 et des Communautés Européennes, sous réserve de l'accord unanime des Signataires. Cet accord unanime n'est toutefois pas requis jusqu'à la date de l'entrée en vigueur du présent Accord.

Article 5

1. Il est institué un Comité de gestion, ci-après dénommé „Comité”, composé d'un représentant de chacun des Signataires et d'un observateur de la Conférence Européenne des Administrations des Postes et Télécommunications (C.E.P.T.). Chaque représentant peut, en cas de besoin, se faire accompagner d'experts ou de conseillers.

Le Comité arrête son règlement intérieur. Ce dernier fixe le quorum à atteindre pour la validité des délibérations du Comité.

2. Au sein du Comité, chaque représentant dispose d'une voix. Les délibérations sur les questions de procédure sont acquises à la majorité simple.

- (b) by each designating, in addition, a non-profit making centre, to be termed a "nodal centre", established in its territory, which shall form part of the initial network.

2. The following shall participate in the project in accordance with paragraph 1 (a) :

The Governments of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia,
the Kingdom of Norway,
the Republic of Portugal,
Sweden.

3. The following shall participate in the project in accordance with paragraph 1 (b) :

The Governments of the French Republic,
the Italian Republic,
the Swiss Confederation,
the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,

The European Atomic Energy Community (EURATOM) .

The sites of the nodal centres for the initial network shall be stated by these Signatories, at the latest before the network study contract, as defined in the Annex, is placed.

Article 4

This Agreement is open for signature by other European Governments which participated in the Ministerial Conference held in Brussels on 22 and 23 November 1971 and by the European Communities, subject to the unanimous consent of the Signatories. This unanimous consent shall not however be required until after the entry into force of the Agreement.

Article 5

1. A Management Committee, hereinafter referred to as "the Committee", composed of one representative of each Signatory and an observer from the European Conference of Postal and Telecommunications Administrations (CEPT), is hereby established. Each representative may be accompanied by such experts or advisers as he may need.

The Committee shall draw up its rules of procedure. The rules shall lay down the quorum required for the validity of the decisions of the Committee.

2. Each representative shall have one vote in the Committee. The Committee shall take decisions concerning procedure by a simple majority.

Pour tous les travaux faisant l'objet d'un financement en commun et nécessitant la passation de marchés, les Signataires donnent à la Commission des Communautés Européennes mandat d'en assurer la gestion. Les marchés constituant un ensemble significatif dont le montant cumulé excède 25.000 unités de compte sont passés par le Signataire mandaté, après avis conforme du Comité, statuant à la majorité des deux tiers des Signataires, celle-ci comprenant l'unanimité des Signataires visés à l'article 3 paragraphe 1 sous b); toutefois, l'absence ou l'abstention dans le vote d'un ou de plusieurs de ces derniers Signataires ne constitue pas un obstacle à ce que l'unanimité soit acquise.

En outre, le Comité, statuant à la majorité simple des Signataires, celle-ci comprenant au moins la majorité des Signataires visés à l'article 3 paragraphe 1 sous b), prend toutes les décisions concernant les activités dont la coordination est nécessaire pour la réussite de l'action. En particulier,

- a) il nomme le directeur exécutif et peut lui déléguer tout ou partie de ses attributions;
- b) il fixe la localisation des organes prévus pour l'exécution de l'action;
- c) il définit les modes de passation des marchés;
- d) il assure le contrôle de l'avancement des travaux;
- e) il fixe les conditions auxquelles, pendant la durée de l'action,
 - les Signataires visés à l'article 3 paragraphe 1 sous a) peuvent participer à la poursuite de la mise en oeuvre de l'action avec le concours d'un centre nodal installé sur leur territoire,
 - les Signataires visés à l'article 3 paragraphe 1 sous b) peuvent désigner d'autres centres nodaux fonctionnant sous leur responsabilité.

Les centres ainsi désignés peuvent avoir un but lucratif.

Le Comité formule des recommandations motivées sur toutes les autres activités relatives à la réalisation de l'action. Ces recommandations sont formulées à la majorité simple; les points de vue minoritaires et leur motivation peuvent être exprimés dans ces recommandations.

3. Le Comité établit, à l'expiration de l'action, un rapport assorti de conclusions sur la réalisation de l'expérience et le transmet aux Signataires.

4. Tous les sujets traités par le Comité sont considérés comme confidentiels.

As regards all jointly financed work involving the award of contracts, the Signatories shall entrust a mandate to the Commission of the European Communities to administer such activities. The award of contracts constituting a significant entity and requiring a total sum in excess of 25,000 Units of Account shall be made by the mandated Signatory after the confirmation of the Committee acting by a majority of two-thirds of the Signatories, including the unanimity of the Signatories referred to in Article 3, paragraph 1 (b); however, the absence of or abstention by one or more of the latter Signatories shall not preclude unanimity.

In addition, the Committee shall, voting by a simple majority of the Signatories, including no less than the majority of the Signatories referred to in Article 3, paragraph 1 (b), take all decisions concerning activities whose co-ordination is necessary for the success of the project. It shall, in particular:

- (a) appoint the Executive Director and may delegate to him all or part of its powers;
- (b) determine the location of the bodies envisaged for the purpose of carrying out this project;
- (c) lay down the methods for awarding contracts;
- (d) supervise the progress of work;
- (e) lay down the terms on which, throughout the course of the project,
 - (i) the Signatories referred to in Article 3, paragraph 1 (a), may participate in the continued implementation of the project, using a nodal centre established on their territories;
 - (ii) the Signatories referred to in Article 3, paragraph 1 (b), may designate other nodal centres operating under their responsibility.

The centres so designated may be profit making.

The Committee shall draw up reasoned recommendations on all the other activities relating to the achievement of the project. These recommendations shall be adopted by a simple majority; minority views and the reasoning behind them may be expressed in these recommendations.

3. The Committee shall, at the end of the project, draw up a report containing conclusions as to the outcome of the experiment and transmit it to the Signatories.

4. All matters dealt with by the Committee shall be kept confidential.

Article 6

A la demande des Signataires, le secrétariat du Comité est assuré par la Commission des Communautés Européennes.

Article 7

Le coût total des travaux à effectuer pour l'exécution de l'action est évalué à

- 1,4 million d'unités de compte pour les frais d'étude du réseau et les frais administratifs d'exécution du projet, ces frais étant répartis par parts égales entre tous les Signataires;
- 0,710 million d'unités de compte par centre nodal pour les frais d'équipement et de fonctionnement, ces frais étant supportés par chacun des Signataires visés à l'article 3 paragraphe 1 sous b) en ce qui concerne les travaux effectués à son initiative.

Article 8

Chacun des Signataires visés à l'article 3 paragraphe 1 sous b) assure, à l'égard des autres participants, l'exploitation du software mis au point et le fonctionnement de ses installations.

Article 9

Les Signataires adressent au secrétariat du Comité les propositions de recherches qui leur ont été soumises.

Article 10

Les Signataires assurent la gestion administrative et financière des contrats qu'ils ont conclus.

Article 11

1. Les connaissances et les droits de propriété industrielle résultant des propres travaux de chacun des Signataires dans l'exécution de l'action restent la propriété de ce Signataire dans la mesure où ils lui appartiennent en vertu des dispositions du droit national. Il peut utiliser les connaissances appartenant aux autres Signataires pour ses besoins propres dans les domaines de la sécurité publique et de la santé publique, ainsi que pour ceux de son Administration dans le domaine de l'informatique ou du réseau informatique.

Sur les connaissances et les droits de propriété industrielle d'un Signataire résultant de ses travaux dans l'exécution de l'action, les autres Signataires jouissent d'une licence non exclusive et gratuite pour les besoins définis au premier alinéa.

Article 6

At the request of the Signatories, the Secretariat of the Committee shall be provided by the Commission of the European Communities.

Article 7

The total cost of the work to be carried out under the project is estimated at:

- (i) 1.4 million Units of Account in respect of the network study costs and administrative costs of implementing the project; these costs to be divided equally among all the Signatories;
- (ii) 0.710 million Units of Account per nodal centre in respect of equipment and operational costs, these costs to be borne by each of the Signatories referred to in Article 3, paragraph 1 (b), in respect of the work carried out on its initiative.

Article 8

Each of the Signatories referred to in Article 3, paragraph 1 (b), shall be responsible, vis-à-vis the other participants, for making use of the software prepared and for operating its own installations.

Article 9

The Signatories shall address to the Secretariat of the Committee the research proposals submitted to them.

Article 10

The Signatories shall be responsible for the administration and financial management of the contracts which they conclude.

Article 11

1. The information and industrial property rights which any Signatory has obtained from its own work in implementing this project shall remain the property of that Signatory insofar as it is entitled to them under its national legislation. It may make use of the information belonging to the other Signatories for its own requirements in the fields of public safety and public health and for the requirements of its Administration in the field of informatics or of the informatics network.

The other Signatories shall be entitled, for the requirements defined in the preceding sub-paragraph, to a non-exclusive licence, free of charge, on the information and industrial property rights of any Signatory arising out of its work in implementing this project.

2. A la demande d'un autre Signataire, chacun des Signataires concède à des entreprises établies sur le territoire du Signataire demandeur, à des conditions équitables et raisonnables, des licences non exclusives sur ses connaissances et ses droits de propriété industrielle, tels qu'ils sont visés au paragraphe 1.

3. Les Signataires n'empêchent pas l'utilisation des connaissances et des droits de propriété industrielle visés aux paragraphes 1 et 2 dans les conditions prévues à ces derniers en opposant à cette utilisation des droits de propriété antérieurs dont ils auraient la disposition.

4. Lorsqu'en vertu du droit national, les connaissances et les droits de propriété industrielle n'appartiennent pas à titre exclusif aux Signataires, ceux-ci s'engagent à se faire concéder, sur la base des dispositions de leur droit national, des licences, avec possibilité de concession de sous-licences, pour assurer l'application effective du présent article.

Article 12

Les entreprises industrielles et les établissements de recherche associés dans une action d'étude, de recherche ou de développement définissent les modalités selon lesquelles ils échangent les connaissances nécessaires à l'exécution du travail qui leur a été confié et les résultats de ce dernier. Ils déterminent notamment leurs droits respectifs d'exploitation du software, du hardware, du savoir-faire et des droits de propriété industrielle issus de leurs travaux conjoints, ainsi que les conditions de mise à disposition réciproque des autres connaissances et des autres droits de propriété industrielle acquis dans ce domaine.

Article 13

Les Signataires insèrent dans les contrats une clause obligeant les entreprises industrielles ou les établissements de recherche à présenter des rapports périodiques d'avancement et un rapport final.

Les rapports d'avancement ont une diffusion confidentielle limitée aux Signataires et au Comité dans la mesure où ils contiennent des informations techniques détaillées. Le rapport final, destiné seulement à rendre compte des résultats obtenus, fait l'objet d'une diffusion beaucoup plus large, couvrant au moins les entreprises industrielles et les établissements de recherche intéressés des pays dont relèvent les participants à l'action.

Les résultats des travaux d'étude, de recherche et de développement que contiennent les rapports peuvent être utilisés librement par les Signataires pour les besoins définis à l'article 11 paragraphe 1 premier alinéa. Les entreprises industrielles ou les établissements de recherche qui ont obtenu ces résultats peuvent en disposer à des fins industrielles ou commerciales, sauf en vue d'une réalisation concurrente.

2. At the request of another Signatory, each Signatory shall grant non-exclusive licences on its information and industrial property rights referred to in paragraph 1, on fair and reasonable terms, to undertakings established in the territory of the former.

3. The Signatories shall not prevent the use of the information and industrial property rights referred to in paragraphs 1 and 2 on the terms set out in those paragraphs, by invoking against such use any prior property rights which they may possess.

4. Where under national law the information and industrial property rights do not belong exclusively to the Signatories, the latter undertake to grant each other, on the basis of the provisions of their national laws, licences with the possibility of granting sub-licences, in order to ensure that this Article is implemented effectively.

Article 12

The industrial undertakings and research establishments associated in a study project or a research and development project shall establish the procedure to be followed in exchanging the information necessary for carrying out the work which has been entrusted to them, together with the results of that work. They shall in particular determine their respective rights concerning the use of the software, hardware, know-how and industrial property rights resulting from their joint work and the terms on which they are to make other acquired relevant information and industrial property rights available to each other.

Article 13

The Signatories shall insert in the contracts a clause requiring the industrial undertakings or research establishments to submit periodic progress reports and a final report.

The progress reports shall be circulated in a limited number of copies to the Signatories and to the Committee and shall be confidential to the extent that they contain detailed technical information. The circulation of the final report, the sole purpose of which shall be to report on the results obtained, shall be much wider, embracing at least the industrial undertakings and research establishments concerned in the countries of the participants in this project.

The Signatories shall be at liberty to use the results of the studies and of the research and development work contained in the reports for the requirements defined in Article 11 (1), first sub-paragraph. The industrial undertakings or research establishments which obtained these results may use them for industrial or commercial purposes, but not for those of a competing project.

Article 14

Les Signataires insèrent dans les contrats d'études, de recherches et de développement, sans préjudice des dispositions du droit national, des clauses permettant d'appliquer les dispositions suivantes aussi longtemps que subsistent les droits de propriété industrielle nés des études, des recherches ou du développement, ci-après dénommés „recherche”, ceux-ci n'incluant pas le savoir-faire.

1. En ce qui concerne les travaux financés séparément:

- a) Les droits de propriété industrielle sur les résultats de la recherche appartenant aux entreprises ou aux établissements de recherche qui ont exécuté ou fait exécuter cette recherche pour leur compte restent leur propriété; toutefois, le Signataire qui a conclu les contrats dont l'exécution a donné naissance à ces droits de propriété peut se réserver certains droits qui sont précisés dans les contrats.

En ce qui concerne les contrats passés avec des établissements de recherche (centres de recherche publics ou privés, instituts universitaires et centres communs), il peut être convenu que les droits de propriété industrielle appartiennent au Signataire intéressé ou à tout autre organisme qu'il désigne.

Le dépôt des demandes de droits de propriété industrielle résultant de la recherche est porté à la connaissance des Signataires par l'intermédiaire des Signataires dont les organismes relèvent.

- b) Sans préjudice des dispositions énoncées sous c), le titulaire des droits de propriété industrielle issus de la recherche ou acquis au cours de celle-ci a la liberté de concéder des licences ou de céder des droits de propriété industrielle, à charge pour lui d'informer les Signataires de son intention par l'intermédiaire des Signataires dont les organismes relèvent.

- c) Dans la mesure où les stipulations des Traités instituant les Communautés Européennes, les lois et les règlements en vigueur sur le territoire du Signataire intéressé et les obligations antérieurement contractées par les entreprises titulaires de contrats de recherche et notifiées lors de la conclusion de ces contrats n'y mettent pas obstacle, chacun des Signataires a le droit de s'opposer à la concession, à des entreprises établies en dehors des territoires des Signataires, de droits de propriété industrielle acquis par les entreprises titulaires des contrats de recherche à l'occasion de l'exécution de ces contrats et permettant aux entreprises établies en dehors des territoires des Signataires la fabrication ou la vente sur le territoire du Signataire.

Article 14

Without prejudice to the provisions of national laws, the Signatories shall insert in the study contracts and the research and development contracts, clauses enabling the application of the following provisions for as long as the industrial property rights arising out of the studies, research and development (hereinafter referred to as "research"), excluding know-how, remain valid.

1. As regards the separately financed work:

- (a) The industrial property rights over the research results belonging to the undertakings or research establishments which carried out the research or had it carried out on their behalf shall remain their property; but a Signatory concluding contracts which, in execution, give rise to such property rights, may reserve certain rights which shall be defined in the contracts.

As regards contracts concluded with research establishments (public or private research centres, university institutes and joint centres), it may be agreed that the industrial property rights are to belong to the Signatory concerned or to any other body designated by that Signatory.

The filing of applications for industrial property rights resulting from the research shall be brought to the attention of the Signatories through the agency of the Signatories to which the bodies relate.

- (b) Without prejudice to the provisions of sub-paragraph (c), the proprietor of industrial property rights resulting from research or acquired during it shall be at liberty to grant licences or dispose of the industrial property rights, it being his responsibility to inform the Signatories of such an intention through the agency of the Signatories to which the bodies relate.
- (c) Insofar as the stipulations of the Treaties establishing the European Communities, the laws and regulations in force in the territory of the Signatory concerned and obligations previously contracted by the undertakings granted research contracts and notified at the time of the conclusion of these contracts do not constitute any obstacle thereto, each of the Signatories shall have the right to oppose the granting to undertakings established outside the territories of the Signatories of industrial property rights acquired by the undertakings granted research contracts during the implementation of these contracts and enabling the undertakings established outside the territories of the Signatories to manufacture or sell in the territory of the Signatory.

- d) Dans les cas énumérés ci-après, le titulaire des droits de propriété industrielle résultant de la recherche est tenu d'accorder une licence à la demande d'un Signataire autre que celui qui a conclu le contrat dont l'exécution a donné naissance à ces droits de propriété:
- lorsqu'il s'agit de satisfaire, dans les domaines définis à l'article 11 paragraphe 1 premier alinéa, les besoins propres du Signataire qui demande la licence;
 - lorsque les besoins du marché sur le territoire du Signataire qui demande la licence ne sont pas satisfaits, la licence devant être concédée à une entreprise désignée par ledit Signataire afin de permettre à celle-ci de satisfaire les besoins de ce marché. Toutefois, la licence n'est pas accordée si le titulaire établit l'existence d'une raison légitime de refus, et notamment le fait de n'avoir pas joui d'un délai adéquat.

Pour obtenir la concession de ces licences, le Signataire demandeur s'adresse au Signataire qui a conclu le contrat dont l'exécution a donné naissance à ces droits de propriété.

Ces licences sont accordées à des conditions équitables et raisonnables et doivent être assorties du droit de concéder une sous-licence aux mêmes conditions. Elles peuvent s'étendre dans les mêmes conditions aux droits de propriété industrielle et demandes de droits de propriété antérieurs appartenant au donneur de licence, dans la mesure nécessaire à leur exploitation.

2. En ce qui concerne les travaux financés en commun, les dispositions du point 1 sont applicables sous réserve que, dans le cas où l'un des Signataires agit comme mandataire des autres Signataires, les droits qu'il peut se réserver au titre du point 1 sous a) sont étendus aux autres Signataires.

3. Les dispositions des points 1 et 2 s'appliquent mutatis mutandis aux connaissances non couvertes par les droits de propriété industrielle (savoir-faire, software, etc.).

Article 15

Les Signataires se consultent, si l'un d'eux le demande, sur tout problème soulevé par l'application du présent Accord.

Article 16

1. Chacun des Signataires notifie au Secrétaire Général du Conseil des Communautés Européennes, dans les meilleurs délais, l'accomplissement des formalités requises en vertu de ses dispositions internes pour la mise en vigueur du présent Accord.

- (d) The proprietor of the industrial property rights shall, in the cases enumerated below, be obliged to grant a licence at the request of any Signatory other than the one who concluded the contract which in execution gave rise to the industrial property rights:

- (i) where this is necessary in order to meet the needs of the Signatory requesting the licence in the fields listed in Article 11 (1), first sub-paragraph;
- (ii) where marketing requirements in the territory of the Signatory requesting the licence are not satisfied, in which case the licence is to be granted to an undertaking designated by that Signatory for the purpose of enabling that undertaking to meet the requirements of the market. However, a licence shall not be granted if the proprietor establishes legitimate grounds for refusing it, in particular that he has not been given adequate notice.

To obtain the grant of these licences, the applicant Signatory shall apply to the Signatory which concluded the contract which in execution gave rise to the industrial property rights. These licences shall be granted on fair and reasonable terms and shall be accompanied by the right to grant a sub-licence on the same terms. They may, under the same conditions, cover the prior industrial property rights and applications for property rights of the licensor, in so far as is necessary for their utilisation.

2. As regards the jointly financed work, the provisions set out in point 1 shall be applicable, subject to the following: in the event of one of the Signatories acting as the agent for the other Signatories, the rights which it may reserve, in accordance with point 1 (a), shall extend to the other Signatories.

3. The provisions set out in points 1 and 2 shall apply *mutatis mutandis* to information not covered by industrial property rights (know-how, software, etc.).

Article 15

The Signatories shall consult with each other, if one of them so requests, on any problem arising out of the application of this Agreement.

Article 16

1. Each of the Signatories shall notify the Secretary-General of the Council of the European Communities as soon as possible of the completion of the procedures required in accordance with its internal provisions for the purpose of implementing this Agreement.

2. Pour les Signataires qui ont transmis la notification prévue au paragraphe 1, le présent Accord entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date à laquelle deux tiers au moins des Signataires ont transmis cette notification, ces notifications comprenant celles d'au moins trois des Signataires visés à l'article 3 paragraphe 1 sous b).

Pour les Signataires qui transmettent ladite notification après l'entrée en vigueur du présent Accord, ce dernier entre en vigueur à la date de réception de la notification.

Les Signataires qui n'ont pas encore transmis ladite notification lors de l'entrée en vigueur du présent Accord peuvent participer sans droit de vote aux travaux du Comité pendant une période de six mois après l'entrée en vigueur du présent Accord.

3. Le Secrétaire Général du Conseil des Communautés Européennes notifie à chacun des Signataires le dépôt des notifications prévues au paragraphe 1 et la date d'entrée en vigueur du présent Accord.

Article 17

Le présent Accord, rédigé en un exemplaire unique en langues allemande, anglaise, française, italienne et néerlandaise, tous les textes faisant également foi, est déposé dans les archives du Secrétariat Général du Conseil des Communautés Européennes, qui en remet une copie certifiée conforme à chacun des Signataires.

(Voor de ondertekeningen zie blz. 9 e.v. van dit Tractatenblad.)

2. For the Signatories which have transmitted the notification provided for in paragraph 1, this Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date on which at least two-thirds of the Signatories have transmitted these notifications, including the notification of at least three of the Signatories referred to in Article 3, paragraph 1 (b).

For those Signatories which transmit this notification after the entry into force of this Agreement, it shall come into force on the date of receipt of the notification.

Signatories which have not yet transmitted this notification at the time of entry into force of this Agreement shall be able to take part in the work of the Committee without voting rights for a period of six months after the entry into force of this Agreement.

3. The Secretary-General of the Council of the European Communities shall notify each of the Signatories of the deposit of the notifications provided for in the paragraph 1 and of the date of entry into force of this Agreement.

Article 17

This Agreement, drawn up in a single copy in the German, English, French, Italian and Dutch languages, all texts being equally authentic, shall be deposited in the archives of the General Secretariat of the Council of the European Communities, which shall transmit a certified true copy to each of the Signatories.

ANNEXE

Finalité du réseau

Le réseau informatique européen aura trois fonctions principales:

- 1) faciliter les échanges d'idées entre les centres de calcul reliés par ce réseau ou des centres associés, ainsi que le développement de programmes de recherche coordonnés;
- 2) former un foyer de discussion et de comparaison des schémas actuellement proposés pour des réseaux nationaux et contribuer à la définition des normes européennes dans le domaine des échanges d'informations entre ordinateurs;
- 3) pouvoir constituer un modèle pour les réseaux futurs à finalité commerciale ou autre et minimiser les incompatibilités entre les systèmes de traitement de données actuellement à l'étude.

A la fin de l'action, les connaissances acquises devraient pouvoir être utilisées pour déterminer la possibilité de réalisation et la viabilité d'un réseau international permanent apte à un service commercial, tandis que le hardware et le software développés pendant l'action pourront continuer à être utilisés pour le développement d'un tel réseau.

Description des travaux

L'ensemble des travaux à effectuer au cours de l'action peut être divisé en différentes activités:

- a) définition, construction et essai du prototype d'un centre nodal standard du réseau;
- b) définition d'un langage de commande du réseau;
- c) formulation d'un programme de recherche coordonnée destiné à expérimenter le réseau;
- d) installation de centres nodaux standards aux emplacements désignés par les Signataires visés à l'article 3 paragraphe 1 sous b) de l'Accord;
- e) établissement des interconnexions entre ces centres nodaux et fonctionnement du réseau initial ainsi constitué;
- f) exécution du programme de recherche coordonnée.

Les deux premières activités seront effectuées sous contrat par des entreprises commerciales suivant les spécifications préparées par le groupe d'étude du projet de l'action. Ces entreprises commerciales seront en outre responsables de l'installation et du bon fonctionnement des centres nodaux standards. Toutefois, chaque centre nodal sera responsable du hardware et du software qui lui sont particuliers.

ANNEX

Purpose of the network

The European informatics network will have three main functions:

- (1) to facilitate the exchange of ideas between the computer centres which it links, and associated centres and the development of co-ordinated research programmes;
- (2) to provide a forum for the discussion and comparison of schemes now being proposed for national networks, and to promote the definition of European standards for the exchange of information between computers;
- (3) to provide a potential model for future networks, whether for commercial or other purposes, and to minimise incompatibilities between data processing systems now at the planning stage.

At the end of the project the knowledge acquired should be suitable for the purpose of determining the feasibility and viability of a permanent international network suitable for commercial purposes, while the hardware and software developed during the project could subsequently form the basis for such a network.

Description of work

The total amount of work to be carried out in the course of the project may be divided into the following activities:

- (a) design, construction and testing of a prototype standard network nodal centre;
- (b) definition of a network control language;
- (c) drawing up of a co-ordinated research programme designed to test the network;
- (d) installation of standard nodal centres at locations designated by the Signatories referred to in Article 3 paragraph 1 (b) of the Agreement;
- (e) interconnection of nodal centres and operation of the pilot network;
- (f) carrying-out of the co-ordinated research programme.

The first two items will be carried out under contract by commercial undertakings in accordance with the specifications prepared by the Study Group on the project. These commercial undertakings will also be responsible for the installation and efficient operation of the standard nodal centres. However, each nodal centre will be responsible for its own hardware and software.

Le programme de recherche coordonnée sera élaboré principalement par les représentants des centres nodaux en tenant compte de toutes les propositions qui pourront être faites et en invitant au besoin les représentants d'autres organismes. Ce programme de recherche n'intéressera tout d'abord que les centres nodaux qui auront été désignés initialement, mais il sera étendu par la suite à des centres nodaux nouveaux qui pourront être ajoutés au réseau lorsque celui-ci fonctionnera de manière satisfaisante et à des centres dits secondaires qui pourront être reliés à tout centre nodal.

Structure d'exécution

Un bureau exécutif permanent sera établi pour la durée de l'action. Le directeur de ce bureau sera désigné par le Comité de gestion. Ce directeur exécutif sera assisté d'un secrétariat et de trois experts spécialisés l'un en hardware, le second en software et le troisième en télécommunications. Ces experts seront nommés par le Comité de gestion sur proposition du directeur exécutif. Le bureau exécutif contrôlera l'avancement au jour le jour des travaux et prendra toutes les décisions techniques nécessaires pour réaliser les objectifs fixés par le Comité de gestion.

Un bureau de conseil technique sera formé de représentants des centres nodaux et de spécialistes désignés par les Signataires ainsi que d'un observateur de la C.E.P.T. Dans le cadre des activités de ce bureau, chaque membre supportera ses propres frais de séjour et de voyage. Ce bureau sera présidé par le directeur exécutif et aura pour tâche de conseiller le bureau exécutif sur les questions techniques et de coordonner les travaux dans les centres. Il devra donc être formé dès le début de l'action.

Le bureau de conseil technique établira, dès que possible, un programme de recherches coordonnées pour tester le réseau. En particulier, il examinera les sources et la nature des données à utiliser dans le réseau expérimental. Il présentera ses conclusions sous forme de rapport au Comité de gestion qui examinera ce rapport ainsi que les résultats de l'étude qui aura été poursuivie entre-temps, compte tenu d'un certain nombre d'éléments extérieurs tels que l'attitude des services des P.T.T. à l'égard de cette expérience et l'étendue de leur coopération, avant d'adresser ses recommandations aux signataires en ce qui concerne la question de savoir si l'expérience pilote avec les centres nodaux doit être poursuivie.

Le groupe d'experts ayant assuré l'étude du projet de l'action dans le cadre de la Coopération européenne dans le domaine de la recherche scientifique et technique (COST) assumera les tâches de ces deux bureaux tant que ceux-ci ne seront pas en état d'assurer leurs fonctions.

The co-ordination research programme will be drawn up, principally, by representatives from the nodal centres, taking into account all the proposals that may be made and, if necessary, inviting representatives from other bodies. At first the research programme will involve only the nodal centres initially designated but it will be extended subsequently to any new nodal centres which may be added to the pilot network once it is operating in a satisfactory manner, and to any other secondary centres that may be linked to any of the nodal centres.

Organisation for implementation

A permanent executive body will be established for the duration of the project. The Director of this body will be appointed by the Management Committee. This Executive Director will be assisted by a Secretariat and three experts, one specialising in hardware, one in software and one in telecommunications: these experts will be appointed by the Management Committee on a proposal from the Executive Director. The executive body will supervise day-to-day progress of all work on the project and will take all the technical decisions necessary to achieve the aims set by the Management Committee.

A technical advisory group composed of representatives from the nodal centres, specialists designated by the Signatories and an observer from the CEPT will be formed. Each member of this advisory group will bear the subsistence and travelling expenses that he or she incurs as a result of serving on it. Its chairman will be the Director of the executive body, and it will advise the executive body on technical matters and co-ordinate work in the centres. It will therefore have to be set up right at the beginning of the project.

The technical advisory group will as early as possible draw up a co-ordinated research programme for testing the network. In particular, it will consider the sources and nature of data to be used on the experimental network. It will present its conclusions as a report to the Management Committee which will consider the report, together with the progress of the commercial study and external factors, such as the attitude of the postal and telecommunications authorities to the experiment and the extent of their co-operation, before making its recommendation to the Signatories as to whether the pilot experiment with the nodal centres should proceed.

The Study Group which effected the preliminary study of the project in the context of European Cooperation in the Field of Scientific and Technical Research will assume the duties of the permanent executive body and of the technical advisory group until they are able to do so themselves.

D. PARLEMENT

De Overeenkomst, met Bijlage, behoeft ingevolge artikel 60, tweede lid, der Grondwet de goedkeuring der Staten-Generaal, alvorens voor het Koninkrijk der Nederlanden in werking te kunnen treden.

E. BEKRACHTIGING

In overeenstemming met artikel 16, eerste lid, hebben de volgende Staten de Secretaris-Generaal van de Raad der Europese Gemeenschappen in kennis gesteld van de vervulling der formaliteiten die krachtens hun interne bepalingen zijn vereist voor de inwerkingtreding van deze Overeenkomst:

Zweden	23 februari 1972
Frankrijk	3 maart 1972
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland	12 mei 1972
Zwitserland	12 mei 1972
Noorwegen	2 juni 1972
de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie	7 juli 1972
Portugal	22 december 1972
Joegoslavië	7 februari 1973

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zijn ingevolge haar artikel 16, tweede lid, op 1 februari 1973 in werking getreden voor Frankrijk, Joegoslavië, Noorwegen, Portugal, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, Zweden en Zwitserland.

Ingevolge artikel 102 van het in rubriek J hieronder genoemde Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie zal de Overeenkomst voor die Gemeenschap eerst in werking kunnen treden wanneer alle Lid-Staten van de Gemeenschap die de Overeenkomst hebben ondertekend de Commissie van de Europese Gemeenschappen hebben medegedeeld dat deze Overeenkomst volgens de bepalingen van hun onderscheiden nationale wetgevingen van toepassing is geworden.

Voor een Ondertekenaar die een kennisgeving als bedoeld in artikel 16, eerste lid, na de inwerkingtreding van de Overeenkomst bij de Secretaris-Generaal van de Raad der Europese Gemeenschappen nederlegt, treedt de Overeenkomst ingevolge artikel 16, tweede lid, in werking op de datum van die kennisgeving.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal de Overeenkomst alleen voor Nederland gelden.

J. GEGEVENS

Van het op 25 maart 1957 te Parijs tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie is de Nederlandse tekst geplaatst in *Trb.* 1957, 95; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1957, 250. Vergelijk ook *Trb.* 1965, 130 en *Trb.* 1967, 97; *Trb.* 1970, 110 en *Trb.* 1971, 14; *Trb.* 1972, 25 en *Trb.* 1973, 63.

Van het op 18 april 1951 te Parijs tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, naar welke Gemeenschap onder meer in artikel 4 van de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1951, 82; zie ook *Trb.* 1953, 50. Vergelijk ook *Trb.* 1957, 9 en *Trb.* 1959, 49, alsmede *Trb.* 1965, 130 en *Trb.* 1967, 97; *Trb.* 1970, 110 en *Trb.* 1971, 14; *Trb.* 1972, 25 en *Trb.* 1973, 63.

Van het op 25 maart 1957 te Rome tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, naar welke Gemeenschap onder meer in artikel 4 van de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, is de Nederlandse tekst geplaatst in *Trb.* 1957, 91; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1962, 104. Vergelijk ook *Trb.* 1965, 130 en *Trb.* 1967, 97; *Trb.* 1970, 110 en *Trb.* 1971, 14; *Trb.* 1972, 25 en *Trb.* 1973, 63.

Uitgegeven de derde oktober 1974.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

J. M. DEN UYL.